



Republic of Sudan  
National Audit Chamber  
Date: ١٤٣٥/١٥/٢٠١٤  
Date: ٢٠١٤/١٣/٢٠١٤

جمهورية السودان  
ديوان المراجعة القومي  
الخرطوم  
الرقم/د م ق/.....



## تقرير الفحص المحدود للقواعد المالية المرحلية المختصرة الموحدة إلى مجلس إدارة مجموعة سوداتل للاتصالات المحدودة

### المقدمة

لقد قمنا بالفحص المحدود لقائمة المركز المالي المختصرة الموحدة المرفقة لمجموعة سوداتل للاتصالات المحدودة كما في 31 مارس 2014م وقائمة الدخل ، الدخل الشامل ، التغير في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات التفسيرية الأخرى. الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه القواعد المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم (34) التقارير المالية المرحلية. مسؤوليتنا تتحضر في إبداء استنتاج على القواعد المالية المرحلية المختصرة إستناداً إلى فحصنا.

### نطاق الفحص

لقد قمنا بفحصنا المحدود وفقاً لمعايير المراجعة الدولي الخاص بالفحص رقم 2410 (فحص المعلومات المالية المرحلية بواسطة المراجع المستقل). يتضمن فحص المعلومات المالية المرحلية إجراء إستفسارات بصورة أساسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية والفحص الأخرى. يقل الفحص جوهرياً في نطاقه عن المراجعة التي تتم وفقاً لمعايير المراجعة الدولية ، وعليه لا يمكننا من الحصول على تأكيد يجعلنا على علم بكافة الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها بالمراجعة. وعليه لابد رأياً.

### الاستنتاج

إستناداً إلى فحصنا المحدود ، لم يتم إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد أن القواعد المالية المرحلية المختصرة المرفقة ليست معدة في جميع جوانبها الهامة وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية المرحلية رقم (34).

الـ

الطاھر عبد القیوم إبراهیم (FCCA)  
المراجع العام  
لجمهوريّة السودان



كما في 31 مارس 2014

الموجودات	إضاحات	الموارد المالية	
الموجودات غير المتداولة			
ممتلكات ومعدات			
موجودات غير ملموسة			
استثمارات في شركات زميلة			
استثمارات غير تجارية			
الموجودات المتداولة			
مخازن			
مدینون تجاريون وآخرون			
ودائع لأجل اسلامية			
أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق			
موجودات مصنفة كموجودات معدة للبيع			
اجمالي الموجودات			
حقوق الملكية والمطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال			
علاوة إصدار			
احتياطي عام			
عجز ترجمة عملات أجنبية			
التغيرات التراكيمية في القيمة العادلة			
خسائر متراكمة / أداء منتهاء			
احتياطي إعادة تقييم			
حقوق الملكية بعد سرقة الأموال			
حقوق الملكية غير المسيطرة			
اجمالي حقوق الملكية			
المطلوبات غير المتداولة			
قسط غير متداول من تمويل إسلامي			
مكافأة نهاية الخدمة للموظفين			
قسط غير متداول من الذمم الدائنة			
المطلوبات المتداولة			
دائنون تجاريون وآخرون			
محصصات الزكاة			
قسط متداول من تمويل إسلامي			
مطلوبات مصنفة كمطلوبات معدة للبيع			
اجمالي المطلوبات			
اجمالي حقوق الملكية والمطلوبات			

سامي يوسف محمد

نائب الرئيس التنفيذي للشئون المالية والعمليات المساعدة

طارق حمزة زين العابدين

الرئيس التنفيذي



للثلاثة أشهر المنتهية في  
31 مارس 2014

معدلة	<b>2013</b>	<b>2014</b>	
دولار أمريكي		دولار أمريكي	
115,598,357	<b>116,146,950</b>		إيرادات تشغيلية
(87,972,580)	<b>(81,473,670)</b>		مصاريف تشغيلية
27,625,777	<b>34,673,280</b>		إجمالي الربح
637,393	<b>580,126</b>		أرباح استثمارات وودائع
462,110	<b>541,899</b>		إيرادات أخرى
28,725,280	35,795,306		
(24,722,484)	<b>(25,399,145)</b>		مصاريف عمومية وإدارية
(3,533,302)	<b>(1,731,513)</b>		تكليف تمويل
<b>469,494</b>	<b>8,664,648</b>		الدخل قبل الضريبة والزكاة
(612,579)	<b>(417,486)</b>		الزكاة
(1,719,415)	<b>(2,008,893)</b>		الضريبة
<b>(1,862,499)</b>	<b>6,238,269</b>		الربح // ( الخسارة ) بعد الزكاة والضريبة
201,500	<b>10,145,090</b>		ربح / ( خسارة ) السنّه المتعلّقة ب :
(2,064,000)	<b>(3,906,822)</b>		حقوق المساهمين في الشركة الأم
0.0002	<b>0.009</b>		حقوق الملكية غير المسيطرة
			النّصيّب الأساسي والمُخضّص للسهم
			في الأرباح (إيضاح 6)

سامي يوسف محمد

نائب الرئيس التنفيذي للشئون المالية والعمليات المساعدة

طارق حمزة زين العابدين

الرئيس التنفيذي



مجموعة سودائل للاتصالات المحدودة

قائمة الدخل الشاملة المرحلية الموحدة الموجزة

لفترة ثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014

للثلاثة أشهر المنتهية في  
31 مارس

2013	2014	
دولار أمريكي (معدل)	دولار أمريكي	
(1,862,499)	<b>6,238,269</b>	أرباح الفترة

خسارة شاملة أخرى

-	-	الحركة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
(4,681,000)	<b>(2,597,844)</b>	صافي الخسارة الشاملة الأخرى التي سيعاد تصنيفها إلى الربح والخسارة في الفترات اللاحقة
<b>(6,543,499)</b>	<b>3,640,425</b>	اجمالي الربح / ( الخسارة ) الشاملة للسنة بعد خصم الضريبة

العائد إلى:

(4,479,499)	<b>3,345,003</b>	حقوق المساهمين في الشركة الأم
(2,064,000)	<b>295,421</b>	حقوق الملكية غير المسيطرة
<b>(6,543,499)</b>	<b>3,640,425</b>	

سامي يوسف محمد

طارق حمزة زين العابدين

الرئيس التنفيذي



نائب الرئيس التنفيذي للشئون المالية والعملية المتقدمة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 11 جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة الموجزة.

## العائدة لمساهمي الشركة الأم

رأس المال	إصدار أسهم	علاوة	احتياطي عام	احتياطي	عجز ترجمة عدالت الاستثمار في العائد	احتياطي	احتياطي	احتياطي	الإجمالي الفرعى	حقوق الملكية غير المعطرة	الإجمالي	احتياطي إعادة تقييم وإيراج	(الخسائر المتراكمة)
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي				
357,694,415	(35,850,000)	393,544,415	18,597	(205,977,734)	3,040,118	(1,055,736,967)	333,026,911	194,270,350	1,124,903,140				كما في 1 يناير 2013
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
(22,943,187)	(4,469,000)	(18,474,187)	-	(12,072,679)	(3,036,964)	(3,364,544)	-	-	-	-	-	-	إجمالي الخسارة الشاملة
105,376,406	-	105,376,406	105,376,406	-	-	-	-	-	-	-	-	-	احتياطي إعادة تقييم
-	-	-	(18,597)	-	18,597	-	-	-	-	-	-	-	مكاسب من إعادة تقييم الشركات التابعة
10,258,055	-	10,258,055	-	10,258,055	-	-	-	-	-	-	-	-	تسويات المدحوفات
(32,522,240)	-	(32,522,240)	-	(45,070,872)	(3,154)	12,551,786	-	-	-	-	-	-	تسويات ترجمة عدالت أجنبية
417,863,449	(40,319,000)	458,182,449	105,376,406	(252,844,633)	0	(1,046,549,725)	333,026,911	194,270,350	1,124,903,140				كما في 31 ديسمبر 2013
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	إجمالي الارباح الشاملة
3,640,425	295,421	3,345,004	-	3,345,004	-	-	-	-	-	-	-	-	كما في 31 مارس 2014 م
421,503,874	(40,023,579)	461,527,453	105,376,406	(249,499,629)	0	(1,046,549,725)	333,026,911	194,270,350	1,124,903,140				



سامي يوسف محمد  
نائب الرئيس التنفيذي للشئون المالية والعمليات المساعدة

طارق حمزة زين العابدين  
الرئيس التنفيذي

(معدلة)

31 مارس	31 مارس
2013	2014
دولار أمريكي	دولار أمريكي

		النشاطات التشغيلية
(4,349,929)	6,238,269	أرباح الفترة
		<u>التعديلات لـ :</u>
27,220,843	14,823,390	الإستهلاك
18,093,604	9,770,614	الإطفاء
(1,014,142)	(580,126)	ربح استشارات وودائع
142,504	663,009	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
618,215	417,486	مخصص الزكاة
4,202,364	2,008,893	مخصص ضريبة التنمية الإجتماعية
44,913,460	<b>33,341,535</b>	
		التغيرات في رأس المال العامل
2,643,797	(212,150)	المخزونات
40,182,371	(20,550,517)	دائنون تجاريين وآخرون
(19,580,962)	(1,976,374)	مدينون تجاريين وآخرون
(11,771,627)	1,570,657	ودائع لأجل اسلامية
(1,216,090)	(417,829)	زكاة مدفوعة
(6,499,916)	(1,967,156)	ضريبة التنمية الاجتماعية المدفوعة
(1,244,637)	(771,651)	مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة
47,426,397	<b>9,016,514</b>	صافي النقية من النشاطات التشغيلية
		النشاطات الاستثمارية
(15,209,558)	(1,194,872)	إضافات للممتلكات والمعدات
1,323,093	(1,434,127)	إضافات للموجودات غير الملموسة
39,995,609	175,572	عائد من بيع استثمارات
1,014,142	580,126	ربح استثمارات وودائع
(1,899,035)	295,421	حقوق غير المسيطرة
25,224,252	<b>(1,577,880)</b>	صافي النقية المستخدمة في النشاطات الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(57,008,473)	<b>4,564,101</b>	تمويل إسلامي
(57,008,473)	<b>4,564,101</b>	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في النشاطات التمويلية
		أثر التغيرات في أسعار تحويل العملات على النقية
(2,862,887)	(2,893,265)	صافي الزيادة في النقية وشبيه النقية
12,779,289	9,109,470	النقية وشبيه النقية في 1 يناير
30,892,137	<b>32,153,558</b>	النقية وشبيه النقية في 31 مارس
43,671,425	<b>41,263,025</b>	

سامي يوسف محمد

نائب الرئيس التنفيذي للشئون المالية والعمليات المساعدة

طارق حمزة زين العابدين

الرئيس التنفيذي



**مجموعة سودايل للاتصالات المحدودة**  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة  
لفترة ثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014

**1 الأنشطة**

مجموعة سودايل للاتصالات المحدودة ("سودايل" أو "الشركة") [الشركة السودانية للاتصالات المحدودة سابقاً] هي شركة عامة مدرجة تم تأسيسها في جمهورية السودان وفقاً لقانون الشركات التجارية السوداني لسنة 1925 بموجب سجل تجاري رقم 7484. إن المكتب الرئيسي للشركة مسجل في برج سودايل، مبني رقم 9/أ، مربع رقم 2، غرب الخرطوم، جمهورية السودان.

تعمل الشركة والشركات التابعة لها (المشار إليهم معاً "المجموعة") على توفير خدمات تركيب وصيانة وتشغيل خدمات الاتصالات والبنية التحتية وتوفير خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية في السودان ودول أفريقيا الأخرى.

تشتمل المجموعة على الشركة والشركات التابعة والزميلة التالية:

الاسم	بلد التأسيس	نسبة الملكية	نهاية الفترة	النشاط الأساسي	الشركات التابعة
الشركة السودانية لخدمات الإنترنت المحدودة	السودان	100%	31 مارس	خدمات الإنترنوت والبيانات الإلكترونية	
شركة إكسبرسو القابضة	دولة الإمارات العربية المتحدة	100%	31 مارس	ادارة وإستثمار العمليات الدولية للمجموعة	
شركة الجديدة لخدمات العاصمة المحدودة	السودان	60%	31 مارس	إصدار فواتير وتحصيل الحسابات المستحقة القبض	
شركة سوداسات	السودان	60%	31 مارس	مراقبة الاتصالات بالأقمار الصناعية	

مجموعة سودايل للاتصالات المحدودة  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014

1 الأنشطة (نهاية)

الاسم	الشركات الزميلة		
شركة العربية للكواكب البحرية المحدودة	شركة العربية للكواكب البحرية المحدودة		
النشاط الأساسي	نهاية الفترة	نسبة الملكية	بلد التأسيس
إيجار وتشغيل الكواكب البحرية الخاصة بخدمات الاتصالات	31 مارس	50%	المملكة العربية السعودية
الخدمات المصرفية الإلكترونية	31 مارس	30%	السودان

2 أسس الإعداد

تم إعداد القوائم المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات المتاحة للبيع التي تم قياسها بالقيمة العادلة، حيثما توفرت ووفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم 34 الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". إن العملة الرئيسية للشركة هي الجنيه السوداني. يتم عرض القوائم المالية المرحلية الموجزة بالدولار الأمريكي.

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموجزة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية سنوية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية السنوية للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2013.

بالإضافة إلى ذلك، إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014 مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر 2014.

3 السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموجزة هي مطابقة لتلك التي تم اتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة للمجموعة المنتهية في 31 ديسمبر 2014.

**مجموعة سوائل للاتصالات المحدودة**  
**بيانات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة**  
**للفترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014**

**4 الممتلكات والمعدات**

**(افتتاحيات وابتعادات)**

خلال فترة ثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014 قامت المجموعة بكتابه موجودات بقيمة فدراها 2,629,999 دولار أمريكي (الفترة المنتهية في 31 مارس 2013: 15,209,558 دولار أمريكي).  
 لم يتم استبدال أي أصل خلال الفترة من قبل المجموعة

31 مارس 2013 دولار أمريكي	31 مارس 2014 دولار أمريكي	5 رأس المال
2,500,000,000	2,500,000,000	(2,500,000,000)
		أسهم عادي بقيمة أسمية قدرها 1 دولار أمريكي
1,124,903,139	1,124,903,139	(أيضاً عادي بقيمة أسمية قدرها 1 دولار أمريكي للسهم)

**المصرح به**

**الصادر والمدفوع بالكامل**

(أيضاً عادي بقيمة أسمية قدرها 1 دولار أمريكي للسهم)

**6 الربح الأساسي والمخفض للسهم**

يتم حساب الربح الأساسي للسهم وذلك بقسمة ربح الفترة العائد لحملة الأسهم العادية للشركة الام على المتوسط المرجع لعدد الأسهم المتاحة خلال الفترة.

للفترة أشهر المنتهية في	31 مارس 2013 دولار أمريكي	31 مارس 2014 دولار أمريكي	صفى الربح العائد لحملة الأسهم العادية للشركة الام
	201,500	10,145,090	المتوسط المرجع لعدد الأسهم
	1.124,903,139	1.124,903,139	ربع السهم (بالدولار الأمريكي)
	0.0002	0.0090	

لم يتم عرض الربح المخفض للسهم وذلك نتيجة لعدم إصدار المجموعة لأسهم قد يكون لها تأثير مخفض.

**7 الدائنون التجاريين والمبالغ المستحقة للدفع**

31 ديسمبر 2013 دولار أمريكي	31 مارس 2014 دولار أمريكي	
63,642,218	55,774,715	دائعون تجاريون
15,605,501	13,549,261	مبلغ متحفظة لمشترين دوليين
49,171,384	52,674,919	نفقات مقدمة من عملاء
713,467	1,903,351	مساهمات اجتماعية
14,645,190	14,686,927	ضريبة
6,164,458	6,463,343	حوافز الموظفين
16,931,782	21,801,235	رسوم نظامية
89,486,825	75,250,417	مخصصات أخرى
66,224,000	59,727,290	مصاريفات مستحقة
322,584,825	301,831,459	

**بيانات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة**

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2014

**٨ المعلومات القطاعية**

لاغرض إداري، تم تنظيم أعمال المجموعة إلى أربع وحدات تشغيلية رئيسية، خدمات الاتصالات - موبيل وخدمات الاتصالات - خط ثابت وإستثمارات (متنصنة إستثمارات في شركات زميلة) وأخرى،  
بوضوح الجدول التالي البيانات حسب عمليات المجموعة للفترة المنتهية في 31 مارس 2014

<b>مارس 2014</b>									
النوع	الإجمالي	الإجمالي	التسويات	الإمارات	غينيا	موريتانيا	السنغال	غانا	السودان
	الدولار أمريكي								
الإيرادات التشغيلية									
دollar American	116,146,951	50,282,750	(343,366)	625,000	2,279,920	18,649,430	27,829,736	1,242,029	65,864,201
الربح( الخسارة ) قبل الزكاة والضريبة	8,664,647	(8,326,873)	8,997,046	(4,660,562)	(3,083,035)	847,569	1,344,118	(11,772,010)	16,991,520
اجمالي الموجودات	1,208,402,811	621,564,994	(291,247,885)	343,367,453	31,415,518	188,223,692	315,550,879	34,255,337	586,837,817

بوضوح الجدول التالي البيانات حسب عمليات المجموعة للفترة المنتهية في 31 مارس 2013

<b>مارس 2013</b>									
النوع	الإجمالي	الإجمالي	التسويات	إكسبريسو نبي	غينيا	موريتانيا	السنغال	غانا	السودان
	الدولار أمريكي								
الإيرادات التشغيلية									
دollar American	115,598,357	46,484,000	(2,744,439)	625,000	2,654,612	15,433,230	28,855,424	1,660,174	69,114,357
الربح( الخسارة ) قبل الزكاة والضريبة	469,493	(15,804,001)	(2,964,658)	(4,457,318)	(3,003,060)	(1,656,279)	2,149,770	(5,872,457)	16,273,494
اجمالي الموجودات	1,230,881,615	660,790,001	(865,268,142)	913,712,521	37,048,975	227,850,546	304,854,014	42,592,087	570,091,614

يتحقق جزء جوهري من إيرادات وأرباح المجموعة في السودان.

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة الموجزة

## 9 التزادات والالتزامات

## /) المصاريف الرأسمالية

بلغت المصاريف الرأسمالية المتعاقد عليها بتاريخ قائمة المركز المالى 10,000,000 دولار أمريكي (31 ديسمبر 2013: 10,000,000 دولار أمريكي).

## (b) خطابات الاعتماد

تبلغ الالتزامات بموجب خطابات الاعتماد القائمة 490,777 دولار أمريكي كما في 31 مارس 2014 (31 ديسمبر 2013: 490,777 دولار أمريكي).

## (c) خطابات ضمان

تبلغ الالتزامات بموجب خطابات الضمان القائمة 147,849,196 دولار أمريكي كما في 31 مارس 2014 (31 ديسمبر 2013: 147,849,196 دولار أمريكي).

## 10 المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

تمثل الجهات ذات العلاقة كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والشركات التابعة وكيان موظفي الإدارة ومنشآت مدارة بصورة منفردة أو بصورة مشتركة أو يمارس عليها تأثيراً هاماً من هذه الجهات . تعتمد سياسات التسعير وشروط هذه المعاملات من مجلس الإدارة بالشركة .

تقديم الشركة ، خلال دورة الاعمال العادلة خدمات الاتصالات لبعض المؤسسات الحكومية وفقاً للشروط التجارية الاعتيادية . وبال مقابل تتلقى الشركة خدمات مثل الكهرباء وخدمات اسناد البنية التحتية الأخرى من بعض المؤسسات الحكومية وفق الشروط التجارية الاعتيادية . تعقد الإدارة

المصاريف المتکبدة للمجموعة والمتعلقة بموظفي الادارة العليا كالتى :-

من 1 يناير إلى 31 مارس 2013	من 1 يناير إلى 31 مارس 2014	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	مزايا موظفين قصيرة الأجل
308,802	<b>326,475</b>	مزايا ما بعد التوظيف
461,279	<b>509,713</b>	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	-	
<b>770,081</b>	<b>836,188</b>	